

# 香港華字日報

新聞行情日派  
星房虛昂停印  
遠近郵費酌加

週年價銀陸員  
每月價銀陸毫  
即日另出附張

四拜禮

光緒三十三年歲次甲辰十一月初二日

第壹萬五千六百三號

## 正金銀行告白

敬啟者本銀行在日本橫濱開辦自一千八百八十年開辦以來資本金式千五百萬圓 一實先收備本銀金九百三十萬圓 一銀備本銀金六百萬圓 另盈餘積項金九百三十萬圓 圖計現收備資本并盈餘積項合共金式千七百三十萬圓 圖正總行設在橫濱并分設各埠 日本東京 神戶 長崎 北京 天津 牛莊 香港 孟買 英京倫敦 美國紐約 舊金山 檀香山 法國利安等埠 經開多年本行專做買賣匯兌附屬生理如蒙 賜顧本行支收各事定然快捷妥當公平茲將 貴商股戶附貯本行利息列左 十二個月期週息五釐算 六個月期週息四釐算 三個月期週息三釐算 日息週息式釐算 香港正金銀行代理人謹啟 光緒三十年正月廿五日

## THE BRADFORD DYERS' ASSOCIATION LTD., BRADFORD

英國布魯亞德染整有限公司



敬啟者本銀行總寫字樓設在台北實備資本銀五百萬元今分設本港日本即通商各埠專做買賣匯兌附屬生理如蒙 賜顧本行利息列左 十二個月期週息五釐算 六個月期週息四釐算 三個月期週息三釐算 日息週息二釐算 貴商賜顧請移玉步到中環皇后大道第四號即都利街花旗酒店對面本行寫字樓面商是荷 癸卯年四月十五日 臺灣銀行司理人啟

### SCOTT'S EMULSION

司各脫鰵魚肝油

此油能滋補身體，強壯筋骨，對於肺癆、咳嗽、氣喘、痰多、小兒疳積、婦女經閉等症，均有奇效。凡身體虛弱者，服之立見功效。

何樂琴 西醫 統治大小內外兒婦接生等科及奇難雜症領在中環大道中華商會所對面五十一號奇新二樓

### 漆油發售

茲本行現有上好漆油四種發售價格相宜 貴客光顧請移玉到本行商議此佈 光緒三十年 元月 初五日 洛士利洋行謹啟

### 香港上海銀行

茲將香港附貯銀兩利息列下 計開 三個月期週息二釐半算 六個月期週息三釐半算 十二個月期週息四釐算 香港一千八百六十五年八月一號 總司理人湯麻士及臣謹啟

### 架刺威治火燭燕梳告白

本公司現請鄭覺非先生陸學周先生接理火燭燕梳之事如蒙惠顧請與伊面商或移玉至舊鴨咀街十八號本分局面議亦可價甚相宜此佈 光緒廿九年 七月 廿八日 三千旦 架刺威治燕梳司理人鄭和軒啟

### 鮮花露水售出

本號所製鮮花露水久已中外馳名不噴噴噴妙特加工監製用廣暢銷另隨時製造各款外國馳名香水香油香膏香粉發售貨色精妙價相宜 諸君光顧請移玉至荷理活道雅麗氏醫院對面七十二號門牌是荷 光緒廿七年元月初五日 莫禮智謹啟

### 萬國寶通銀行

敬啟者本銀行實備資本美國金銀壹千萬員總寫字樓在美國紐約分行在英京舊金山大埠 墨西哥 小呂宋 香港 橫濱 上海 星架坡 孟買 等埠并設代理人於架刺吉打 牙打刺士 庇能 仰光 錫蘭 廈門 哥林堡 廣州省城 漢口 天津 淡水 安平 西貢 等處香港寫字樓現遷德輔道中門牌二十號即銀行公司右鄰如有匯兌附屬兩商移玉至本辦面商價錢格外相就本行開辦伊始志在推廣生意仰祈留意是荷 茲將附錄息開列 十二個月週息四厘算 六個月週息四厘算 三個月週息三厘算 日息週息二厘算 英一千九百零三年 五月 廿七號 萬國寶通銀行啟

### 中國通商銀行告白

敬啟者本銀行上年欽奉 上諭設立招集商本銀伍百萬兩另戶部撥存銀式百萬兩舊年先收商本銀式百五十萬兩戶部附存銀壹百萬兩先在上海設立總行並已在北京天津烟台漢口廣州等處設立分行茲又在香港設立分行定於本月初一日開辦交易將來各處通商省埠續行分設至以上已分設行各處有進出匯票電匯兌及附屬生理如有儲蓄物業欲按揭銀兩一切交易妥當無延阻滯之虞倘有富商股戶欲附貯銀兩出入利息格外相就至附期長短一切請移玉到 本行面議此佈 辛丑年 元月 初壹日 中國通商銀行大班謹啟

### 火船機器出賣

啟者本公司現由安南買回法國舊兵船一艘內有堅固機器二副水機八個各事件俱全並無損壞極合裝走外洋船之用價甚相宜現泊油麻地海傍如 貴客合意請移玉到永樂街門牌一百八十三號正合號德輔道西門牌一百一十號裕和泰和街門牌三十三號財利號面議 甲辰年 九月廿三日 且申 大利公司啟

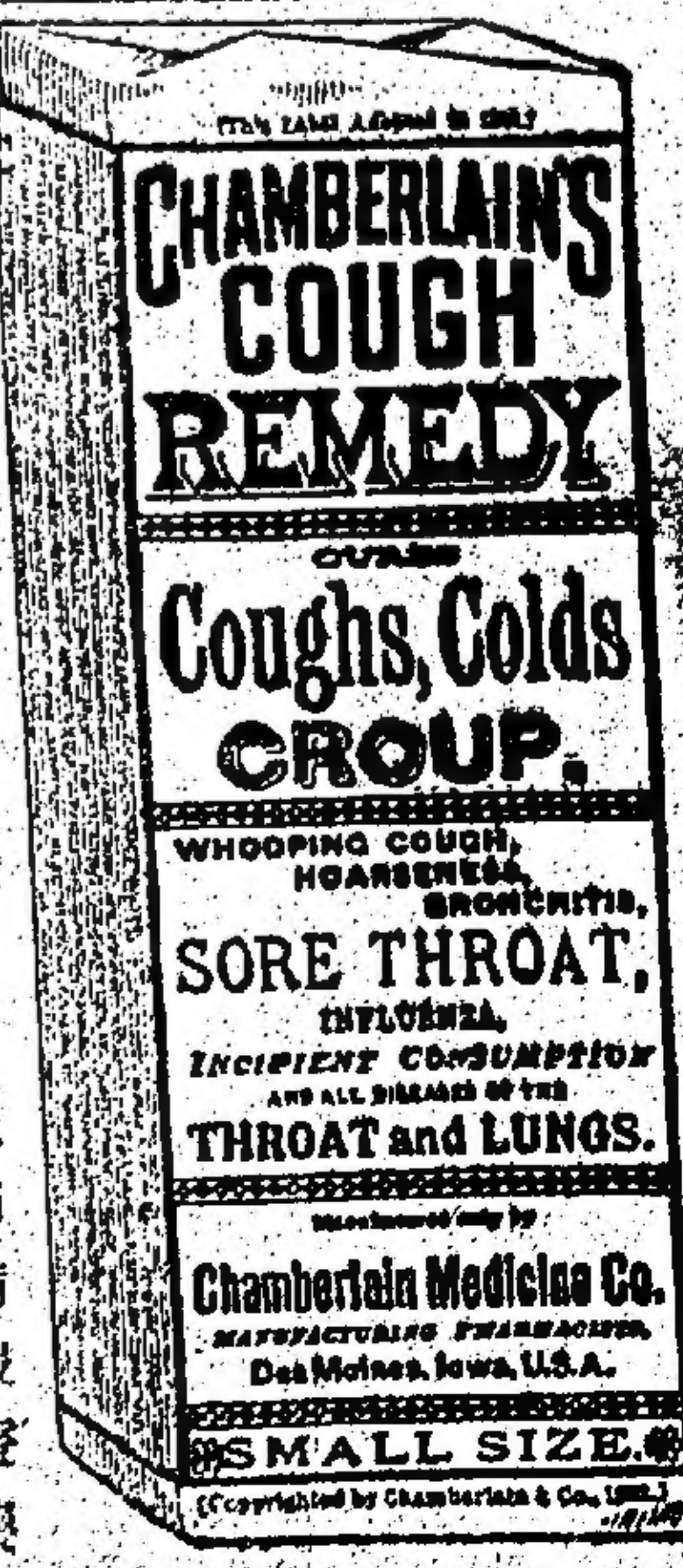
### 容記洋貨

敬啟者本號在香港中環海傍與荷街口門牌第五十四號常有外國各款顏色油漆船工所用物件車房器具等發售 貴客光顧請移玉步此佈聞 光緒十七年 十月四日啟 容記洋貨

## 曾伯廉止咳藥

CHAMBERLAIN'S COUGH REMEDY

此藥專治傷風咳嗽喉痛及肺病咳嗽等症。凡染傷風之症，若不早為調理，最易成爲危險。傷風初起，即服此藥，其病若失。此藥品質極其和平，並無傷損於人之質。小兒服之，亦爲穩當。諸君宜各購一試，以爲方便之物。各處藥房皆有寄售。大樽價銀一元，小樽價銀半元。香港寄處威建藥房。





售出丸藥威老何

此藥丸其性滋補能清血熱其  
補益之功實難盡述譬如人身  
筋絡衰弱者而用端呢補劑之  
功有加無已無論百病之後身  
體羸弱服之可扶元氣壯健勝  
常服此丸清爽無病即最弱  
者服之能轉為健旺實為補藥  
中之第一靈丹也至婦女無論  
老少服之更為合宜調經補身  
可稱無價寶焉

在華字  
樓出售  
光緒三十年  
九月廿七日

省城方便醫院告白  
啟者敝醫院開辦多年歷蒙 各善信慷慨捐助藉資接濟  
故有痼疾者除痼疾女會尼癩狂身有傷口不收外餘  
則隨時入院不受分文醫費惟婦女產後出院時須寬一  
實店担保如查係妓女則必扣留代為擇配此例也本年  
香港旅客脚思甚多惟港地水土不宜故東華醫院轉送來  
省交敝院調治甚為得手為此敬告倘非上列痼疾人等不  
論何病欲求敝院調治者請向省港輪船辦房討取名片前  
來就醫務必妥當調理恐未週知特此上佈  
光緒三十年 十月 初八日  
粵東省城高崗方便醫院同人謹啟

告白  
啟者香港中環角麟街門牌四十三號寶豐押自十一月初  
一日起將押下貨物及舖底傢私招牌字號并未滿期之牌  
餉燕梳清算另合新盤仍用寶豐字號加多與記二字開張  
所有以前揭借取及担保凡相信等情俱係寶豐押人與  
間與寶豐押無涉  
甲辰年 十月 廿六日  
寶豐押記謹啟

廣東大藥房  
散九丹膏藥製精  
記為塔伴龍看請顧光客貴

歡喜添丁丸	男婦止痢藥	花柳三角風藥膏
舒筋活絡丸	遺精洩瀉藥	辟瘟藥膏
安胎益母丸	噎食消滯藥	小兒胎毒火瘡膏
人參再造丸	寧神安眠藥	肥壯麥液膏
追風蘇合丸	萬應驅疫藥	止咳甘草膏
調經養血丸	小兒咳嗽糖	最香紅牙膏
寧神定志丸	血逆喘血藥	桂花香味紅膏
寧心補腎丸	洋菓子味藥	生肌拔毒膏
參茸坤順丸	小兒血氣藥水	立止頭痛膏
產後烏金丸	戒煙藥水	刀傷膏藥
參茸三多丸	保牙藥水	治臭蟲藥散
跌打聖藥丸	保牙藥水	八寶金蓮散
霍香正氣丸	保牙藥水	小兒出牙藥散
婦科三達丸	保牙藥水	小兒胎毒各症散
小兒回春丸	保牙藥水	乾水止癢散
琥珀七厘丹	保牙藥水	發冷藥散
	保牙藥水	脾濕發熱利水散

天興公司招項告白  
啟者本公司於九月廿二日經已叙收盤茲將本公司招  
牌舖底全盤招人承頂如有合意者請到德輔道門牌二百  
四十三號維安祥內與陳伯維先生面議  
光緒三十年 九月 廿七日  
天興公司謹啟

三官有限公司告白  
啟者本公司股份原每股二百員茲因本公司股東百員所餘壹百  
員俟應用時續收茲因本公司需用在即承各總理命每股  
續收銀壹百員除另知各股東外登告白請各位股東  
於十一月初五日將所附本公司股份每股銀壹百員  
時交與德輔道中門牌二百七十五號本寫字樓并携原票  
登記謹此預佈  
甲辰年 十月初五日  
司理人 蘇壽彭 張仲書 謹啟

告白  
啟者永樂街第一百零二號門牌會成興銀號暫停生意所  
有附項單據揭借會項及担保買賣等項一概清楚惟各號  
欠到本號之項請依期送到憑單照收至各件買賣賒借  
手是問與本號無涉  
光緒三十年 十月廿九日  
會成興謹啟

GRIMAULT'S SYRUP  
HYPOPHOSPHITE OF LIME



此汁最能補陽專療肺肝之病故治高年陽痿  
精竭神衰傷風咳嗽虛癆吐血肺管腫脹咽喉  
胸脅腰腹諸痛無不立驗每日服兩服每服一匙  
蓋此汁創製以來三十餘年凡服此者無不見奇  
效今中國通商各口藥房皆有代售 賜顧者  
須認明此汁顏色鮮紅如蛋式上有鐫就巴  
黎斯城克利馬爾補陽糖汁字樣庶不致誤  
茲寄香港省城屈臣氏藥房代售

克利馬爾  
補陽糖汁

GRIMAULT & Co  
8, Rue Vivienne  
PARIS (France)

源安洋面火燭保險滙兌附揭  
積聚按揭貨倉有限公司告白  
啟者本公司實備資本銀壹萬員專保輪船帆帳及貨物  
來往中外各國各港口岸及內地渡船裝運貨物來往香港省  
城陳村一帶無洋面意外之虞兼保本港屋宇貨倉傢私貨  
物等件火險保費極其公平所有保險章程均照英例辦理  
滙兌附揭積聚按揭貨倉等項依次舉行章程妥協規矩從寬  
富商光顧請至南北行門牌九號本公司總局外埠  
洋面保險則由代理諸君接洽商議 垂青是荷此佈  
光緒三十年 四月 二十五日  
總局司事人 李友山 梁雲達 謹啟

貨倉招人貯貨告白  
啟者本公司貨倉係置在西營盤德輔道西岸段一千三百  
一十一號海段九十五號近海傍通衢廣闊固屬宏  
深出入更為便利貨物無憂變價租價甚相宜至若遇船  
期趕緊隨時理妥妥協引火之物例不收貯 諸尊惠顧是  
所厚望合意者請至南北行門牌九號本公司總寫字  
樓面商亦可 甲辰年 四月廿五日  
源安洋面火燭保險滙兌附揭積聚按揭貨倉有限公司啟

源安公司有銀出揭  
啟者本公司現有銀兩出揭如有物業及股票担保按揭  
銀兩者請到南北行門牌九號本公司總局面議如貨  
入本公司貨倉立即按揭銀兩者亦可貨若易於銷流出口更  
可從低商酌此佈  
甲辰年 四月廿五日  
總局司事人 李友山 梁雲達 謹啟

香港按揭置業有限公司告白  
啟者本公司實備資本  
銀壹萬員專以置業  
按揭為主及貨倉貯物  
如有物業股份或貨物  
貯倉欲按揭銀兩者請  
到皇后大道西門牌第  
八號總寫字樓面議至  
按期於久暫利息高低  
本公司備有格式紙欲  
知其詳請來取閱此佈  
癸卯年 六月初一日  
總司理人周少岐啟

告白  
啟者皇后大道中門牌四百四十六號京元鞋店原係弟余  
振所前余常章之父占有股份半股經于本年三月拾式  
日余常章已將他先父名下之股份頂與股內人承受彼此  
已登告白且余常章立同退股聲明今聞有人傳說余常  
章即係余振所太師太師表白俾眾週知余振所常章顯  
分兩人恩請君勿為所愚至若京元號貨物會賬各項必須  
余振所字方為實據否則經手是問  
光緒三十年 十月十九日  
京元余振所白

招工廣告  
茲奉法國政府准招人往越南海防營轉往雲南省屬  
之汛防地方築造鐵路該汛防是頭有華人舖戶八九百  
間雲南省道台鎮台在此管轄與法屬雲南省地方僅隔一河  
其風土冷暖與粵省相同茲招土前往築路所有泥工木工  
石工每日操作均要領工給價詳晰已列章程內至往來船  
脚食用及到工後作工食費用俱歸公司支理如願前去者取  
閱章程便悉一切搭路有人妥當照料  
光緒三十年 十月 廿六日  
香港太平山普慶坊聯盛店承辦人李五謹啟

遷寫字樓告白  
謹啟狀師寫字樓遷往德輔道第四號  
光緒三十年 十月 廿六日啟  
第一區

永利源梳打發客  
本號自辦雪白梳打發客價甚相宜 貴客光顧請移 玉  
到中環卑利街門牌三號面商是荷此佈  
光緒三十年 九月 十七日  
永利源謹啟

貴重屋地出投  
茲奉典主命定於西本年十二月十六號禮拜五日即華歷  
十一月初十日下午三點鐘交拍賣人曉士及侯夫先生將  
下文所詳油麻地屋地分四段就地當眾出投  
第一段 九龍內地段第四十三號背臣山連上蓋屋一間  
第二段 九龍內地段第四十九號  
第三段 九龍內地段第四十二號背臣山連上蓋屋一間  
第四段 九龍內地段第五十三號  
第五段 九龍內地段第五十五號背臣山連上蓋屋一間  
第六段 九龍內地段第四十六號  
第七段 九龍內地段第四十五號背臣山連上蓋屋一間  
第八段 九龍內地段第四十八號  
第九段 九龍內地段第四十七號背臣山連上蓋屋一間  
第十段 九龍內地段第四十七號背臣山連上蓋屋一間  
以上物業皆由政府發批照七十五年期營業 如欲知其  
詳細及出投章程請向本狀師或拍賣人曉士侯夫先生便  
知 壹千九百零四年 十二月 三號  
典主狀師 伊尹氏 夏士頓 謹啟







# 波羅的海戰艦問題

俄羅斯海軍有三曰太平洋艦隊曰波羅的海艦隊曰黑海艦隊然太平洋艦隊爲最精今破毀摧殘等子烟銷霧散矣其今日東來之波羅的海艦隊計有戰船十五艘連魚雷運船統共四十餘艘至重之艦一萬三千五百墩此追俄第二水陸軍鸕鷀之衆欲投鞭而斷流席卷崙洲于如山鐵甲之上者也

日本於攻旅順一役，殲俄艦十餘艘，斃俄將士數萬人，踞旅順口，佔據砲臺十餘座，旅順危於顛卵，而卒不能下。日兵勇銳，然亦疲矣。以垂鑒待救，固待食之旅。順俄兵得二牛力軍，蹙波羅的海飛來援，其崛起瘡痍，何如其內外相應。何如旅順一日不失，東方海權一日可復。如虎之強，俄一日可伸。昂于東亞，旅順將亡而復存，既危而復安，而日俄之戰局，迥不可臆度矣。

日本節節取勝人謂日本節節仍見絲綢全居在繫其路  
大挫不過喪東方海權而已久遼東佔地而已指橫亘兩洲  
之鐵路非東瀛之鐵騎所能長驅直進也又俄之商務與日  
東無開亦斷不肯乞和議款償日人之兵費也而揆日本之  
所轉輸則各國皆信其強弩之末雖屢報大捷而元氣遂傷  
矣

吾意日本丁此艱危難恤之際方信之計其國地也明矣以備之固奪台灣也則遣艦以拒之或要擊或誘珍唱軍神之大招作焚舟之誓衆師存國存師亡國亡日人粹二十萬愛國精神荷檣壁擢山之大勢而七萬里遠來之波羅的海隊官不敢以彈丸海島輕忽視之致蹈一誤而再誤矣況此東亞莽莽神州驚濤淡之風雲濯天潢之兵甲東隣現象即吾祖國堂奧門庭之變象吾念東隣吾念祖國不知至於此何底極也

水東不復成市 高州水東自遭

者也有嗣經高廉鎮道吳示撥緝偵獲匪徒四名各匪行劫時  
電令將明府親詣該墟與廣茂潮電四行商董商量力勸各  
行店復業各店始勉強開門等情均錄前報然人心猶未安  
也蓋自此劫而後電白之莊峒竹山與各村莊連日均有匪  
徒行強且聞陽江之兩堡西村電白之大衙塘村常有悍匪  
駐紮日中詭言四起非說某日賊復來駐即說某處大股來  
集廣潮各商紛紛移眷省港無渡十月十八日爲該市墟期  
一句鐘時街上行人忽聞大呼曰有賊有賊遂即拋擲錢袋  
互相踐踏以致頭崩額裂者不可勝數各商急將店門堅  
墟中燭思乘勢攫取銀物市爲之罷事後細查並不知惡  
之何自而來大抵奸人潛伏於市而擾亂有隙可乘以肆  
慾即如九月廿五之役外賊所劫不過十之三四耳乃土  
藉賊行劫搬運如洗地方官曾不過問其喜亂惡靖也固  
說者謂似此情形若非有大隊兵勇認真勦辦商行斷難  
心復業即勉強開市恐亦終難支持也

破龍王兩觀察所攻之四十八峒亦殲匪及其餘逃出之匪多有竄至滇界者故日下雲南邊防甚爲戒嚴至統領貴字前中兩營張革錕得貴向駐思恩地面刻因勦匪追至柳州鹽油薈峒破後逃出之匪與之相遇張統領將該匪圍困累戰良久匪黨二百餘人終盡殲滅並獲槍械爲數甚多目下各營屯日均獲大捷跡架小醜當可指日蕩平也

○重罰私招華工 日前拿獲私招華工出洋匪犯梁某等數名經由巡警總局訊明現奉督憲批示以該犯等私領執照擅招華工藐法妄爲居心貪詐應發南海縣提案復訊分別從重議罰以示懲儆茲南海縣奉到警局文將該犯發下業已提案研訊擬令罰銀一千元分別將該犯等交保其繳到罰款銀則繳送善後局兌收

○賣錄物業影票發行章程 四彩 御題 瓊竹溪清逸

卷諸名題紙本御題歷山水大軸諸名題紙本宣和御藏  
黃居采鳴鳳朝陽長卷唐黃江山萬里長卷文題唐人寫經  
二卷一盒江建霞藏宋人寫經二冊王石谷江南十景大冊  
陳老蓮王母祝壽卷成親王吳伯榮八家字冊六本梅道人  
枯木竹石軸長題紙本藏文節爲馮中丞仿大隱溪山秋曠  
軸紙本石壽山雨歇來卷名跋王石谷做○波玉洞桃花軸

王椒畦倣巨然立軸紙本恆南田仿元人花卉軸錢鏐石蘭  
竹立軸紙本羅飯牛枯木竹石大軸紙本呂紀絨絲鷄蕉立  
軸王陽明題王夢樓題蓮葉必定貫壽圖軸紙本王穀祥墨  
花卷紙本黃山谷行書叔夜詩卷紙本王篋台淺絳倣子久  
秋山軸紙本禹之鼎山水人物軸董文敏墨筆山水肩公照  
軸紙本又倣大癡天池石壁軸紙本方士庶着色水軸紙本  
唐寅松溪訪隱軸紙本明沈頤墨筆山水軸搢本王石谷作  
關中秋軸山水王元照仿香光着色山水軸陳一陽松山立軸

長題拈本八八山人松鹿立軸拈本又寫意臥貓長題軸拈  
本唐日本書力莊嚴三昧經卷海山仙館唐寫經卷董玄  
敏木質山居軸輒格盛年山水軸拈本宋楊閣帖十册成祖  
千跋王良常書蘭亭十二大貞拈本懷南田萱花修竹立軸  
拈本葡萄花烟壹瓶小金花烟二瓶上等元狐外掛皮統紅  
經裡一件元狐袍套皮統綢裡二件天青緞白狐出風馬  
一件玉色絹綢面青狐素皮袍一件翎眼貂皮外套一件  
灰鼠外套一件天青緞繡花金邊夾朝裙一條醬色寧綢  
五彩花夾花衣一件醬色鐵線紗織金五彩花衣一件  
五彩素波勞勞宅淨慧山門宅房屋 六彩文德具大  
巷房屋 七彩檯椅燈色磁器錫器 八彩至二十九彩  
衣服 三十彩如意壹柄

## 中外新聞

○旅順有俄烈女 俄國辣斯地魯納船上得有由旅順  
出上月初六之諾物克來俄報一帙中載有一俄女亮魯  
蓋樞其姓而哈列鐵那其氏後改名恰勒吞者於九月初

旅順有俄烈女 俄國辣斯地魯

日俄日砲轟斃女年二十其夫不傷高甫以清劍道其夫本隸豫備兵籍故當戰事一起即充當旅順守兵二月中女以第一次往旅順探望其夫至四月亦往一次然第二次往探時一至哈爾濱該處下令婦女不准南往不得已乃易笄而弁潛搭火車至大連灣與夫相見後復易為常服彼時旅順亦不准婦人前往而其夫適欲往旅順女誓死相從且願赴前驅效力後得該處俄官允諾准其一同前往及抵旅順後女即身著戎衣登陣助守當四月初二日及廿二日兩次之戰女皆在前敵其始女與夫本離營而居後得同處一營共隸紅燈亮夫部下未幾燈亮夫在艮山一戰陣亡嗣後夫婦兩人遂充正兵每戰輒與列焉至七月初九之戰其夫足上受傷昇至病院敷治女即隨往院中親調湯藥暇復助紅十字會經理各事至三禮拜後其夫傷勢漸痊女仍歸部後由第二軍隊司令官昇以通信之任女遂每日至各處傳遞消息并時冒險至防護界線外乘機偵探敵情收拾傷兵以為各人之倡每遇通信事畢即往病院探察其夫傷勢歸時必攜帶香烟及果餌等分餉士卒以博衆心歡悅九月初十日為女生辰方擬料理慶事乃偶至砲台巡閱忽有十一寸徑之日彈一枚飛來猝不及防遽罹此酷同時兵士之被難者亦有八名後即在該處埋葬葬時旅順各兵咸念前功莫不潸然出涕云記者以俄女真東歐女豪傑哉其宛轉從夫也如鴛鴦隨巢其馳驅赴敵也如舜華沃雪莫非由愛情一念所結而成也乃無何慶筵甫設因旋來遂使娘子軍中悵紫玉成烟而短氣華曼天上望彩鸞遺蛻而長號記者不文不暇為立佳傳對茲芳躅地歎何如

○東來俄艦大小新舊表 現波羅的隊東來已在半途今將其艦之大小新舊速率炮力列表如左

船名	船式	年歲	噸位	速率	炮力
亞力山	戰艦	二年	一萬三	十八	十二寸
打第三	同	同	千五百	海里	四門
巴羅甸那	號令	一年	同	同	同
素花羅乎	戰艦	一年	同	同	同
布厘路	同	一年	同	同	同
柯士厘	同	二年	一萬二	同	十寸門
亞卑亞	同	二年	千六百	同	同
思疎威利忌	同	九年	一萬零四	七海里	十二寸門
那華	同	九年	一萬三百	六海里	十二寸門
那謙摩乎	帶中	九年	八千五	六海里	八寸八門
富士蓋	巡艦	三年	百二十	里半	八寸八門
打羅刺	同	三年	五八八	同	六寸門
士非蘭拿	同	三年	千一百	七海里	六寸八門
亞利馬士	同	七年	三千八百	同	六寸六門
衣心力	同	一年	三二五	九海里	四寸六門
占七	同	一年	三零八	七海里	四寸六門
柯力	無甲	同	同	同	同
巡艦	同	同	六千六	廿三	六寸七門
巡艦	同	同	百七十	海里	同

此外尚有捕雷船雷艇並運船多艘

○鄂省戒嚴緣因 上月萬壽期內省城戒嚴人多不知其故茲聞實因初九日李藩司接河南藩司警電言有團元會

甚多陸續潛至漢口其中並有革命黨在內又適接湘撫陸元鼎之電有湘中革命黨聲勢浩大已聯絡鄂省等語李鴻章立即回明張之洞張因立飭營兵分紮各處以防不測是日各兵皆照戰時例發足鎗礮頭肩負被囊水盂等一切作行軍準備亦一時大驚小怪也

○法人經營金礦 法商大東公司擬與華人合辦南口及十三陵附近之金礦目下正在派遺工程師調查礦區按南口爲居庸關之門戶乃通張家口之要路也

○周督注意山東利權 前山東巡撫周馥於轉任兩江之際曾密上書於軍機處王大臣其大畧如左 德人之經營山東其宗旨在斷斷商權我國若不及早開放市場而圖所以民濟則本省之利權盡爲德人奪去得之所以奏請開放濟南兩縣周村者實以此故濟南府則購入五里口一帶之地而開商人之市塵大都業已辦理就緒周村濰縣二處則向無暇開辦以是余甚以爲憾願通飭後任者起速經營該兩地以圖商務之進步云云按周前以圖山東省農工商之進步爲至要之急務設立工藝局農務學堂蠶桑局共有七十餘處蓋彼深恐繼其後任者不迪時務則必不以經營市場爲急務已所謀劃之事業勢將中止是以特有此舉令當局有所注意

○飭開獲案人名 萬福華行刺革撫王之春一案爲督署端方所聞疑及華興會黨所爲特於前日電行滬道飭令公堂委員開呈獲案各人姓名

○滿漢界難融 戶部設立計學館其中辦事員并無滿員某滿堂官頗不謂然故近日與趙尚書意見甚爲不合云

○折漕抵稅虧 署江督端會同署蘇撫效有電奏至京師以部派磅虧數鉅期迫請折漕十萬石以資抵撥

○唐京卿起程日期 西藏專使唐紹儀準十月二十三日起節往西藏日報往印度之說因政府不許必須往藏云

○日員調查藩院 外部消息日前駐京日本公使來一照會據稱現有敝國政府派來游歷員五等勳某君擬到貴國理藩院調查一切懇請貴大臣知照該院派員妥爲照應等語外部丞丞某君起即具稟慶邸已經允許昨由外部知照理藩院矣

○魏督到閩後政見 魏光燾到閩以來每夜便衣親赴各局查看有不住局之委員四人業被徹差又因查出王唐二武員及其協台等四人假冒功名之事以爲類於此者必復不少昨特札飭中軍秘書武員札飭福州府秘書文員大有整頓官場之意○閩省米糧向賴外省接濟今特將米稅撤除便米價頓平貧民甚爲感激○魏督近於學堂中西學及各營中洋操皆令親撤洋操仍改華操各兵所穿洋式號褂皆令脫去仍用舊式學堂裁額一半○十月廿日考試官備袍內孫道仁觀察打靶時計放廿三鎗其中廿一槍固實稱美魏督一笑亦即執槍打靶計放三鎗連中三靶無一虛發衆咸誇其神技云○有湘人唐某以軍功保副將在新省當差病故後其妻與唐之妻弁某甲相識某甲即向其妾暗商即冒其主人之名仍在浙江當差婦唐親族知其謀即將甲頂替情節控於新提某軍門乃將唐撤差查送到閩查勘唐到閩後又多方設法繳得優差優缺今春又補興化協同意月前魏督來閩查出其假冒功名之事聞已將唐即行嚴任并嚴辦矣







香港華字日報附張

大英壹仟九百零四年拾貳月八號禮拜四

往上海日本各埠檀香山金山等  
東洋汽船公司 花旗輪船公司 西貢輪船公司

兼接載搭客往歐洲各國大呂宋間拿打等埠  
又接載搭客往麥西及南美洲各埠內  
如有火車相接即由火車轉駁

○多力	准十二月初四日開行
○滿洲	准十二月十一日開行
○急的	准十二月廿二日開行
○高麗	准十二月十四日開行
○加力	准十二月廿六日開行
○蒙古	准正月初六日開行
○毡拿	

東洋汽船公司輪船開行日期

列下

○美洲丸

往歐洲各埠  
本公司兼接駁落客啟往歐洲各國及大呂宋開金打等埠凡往歐洲事務  
哥及南北美洲各內埠可由火車到者則由火車駛往至西盤二號碼頭及  
轉駁輪車均有一定價銀嗣到中環海傍千隆大道歸回該本公司詢問便  
悉如有貨物寄往橫濱日本各埠檳香山舊金山及美國各內埠有因拜  
巴拿牙 鹿魯等埠本公司俱有船駁駛到 妥為照應凡附貨物者須預  
未開行前一日下午四點鐘在船落泊遲則不收小件貨物等物至四五瓦  
羅鐘在本公司寫字樓收訖凡有小物件必經寫明投費人門牌地步次與  
何貨物價值若干至貨物寄英國內地及檳香山大吉來學者本公司開頭  
報曉單封寄回番山及舊金山大學院閱查於

光緒廿六年七月十九日

花旗輪船公司  
代理東亞輪船公司  
代理人 瑞昌隆號

大 阪 商 會 社  
常 川 往 來

往汕頭廈門安平

○保老非定十

一千九百零四年

月二十號

准十一月初八日開行

啟者本公司常川往來之新船因國事關回作運船是以特租別船以應各商之用一俟情形平安各新船立即照常行走欲附貨搭船者請到德輔道中第八號本行面議

一千九百零四年月二十號


司理人有馬啓

勿參路打 前往會安新洲埠  
 勿得利臣 前往海口北海埠  
 加刺拿接臣 前往海防埠  
 暹客如欲搭船附貨者請至本號面議是荷  
 者本公司茲有堅固快捷火船名  
 海晴 往廣州灣赤坎等埠  
 貴客搭船附貨者請至本公司面議  
 門牌八十九號鴻源泰雜貨舖二樓此佈  
 粵省本行茲有堅固快捷火輪船名  
 夢源 前往上海埠  
 九江 前往上海埠  
 甘肅 前往神戶埠  
 雲南 前往上海埠  
 岳州 前往上海埠  
 桂陽 前往上海埠  
 長沙 前往新金山埠  
 德安 前往小呂宋埠  
 開封 前往伊路宿務  
 黃埔 前往上海埠  
 貨客欲搭船附貨請至本行或上環本行船務燕

德國郵船公司  
火輪船

來往新金山等埠告白  
啟者本公司有堅固快捷郵船兩艘常川往來比利士賓  
黎兼轉駁至新金山及烏施崙各埠  
(茲將船期列左)  
○比連士昔機士文 准十一月初五日到港初六日開行  
○比連士花店蘇 准十二月十七日到港十八日開行  
以上兩船每隔六禮拜開行一次船上電燈光明客位寬濶  
茶水床廚俱備搭客最為利便 諸君光顧欲搭船附貨者  
請移玉至本行或至上環舊鴨蛋街鴻發公司岑伯銘先生  
處面商便妥貨脚客位俱極相宜特此佈聞  
光緒三十年 十月二十日 代理人勿者士洋行謹啟

往秋齋花館學


 啟者茲本公司有  
 固快捷火輪船名  
 力干拿油十一月  
 七日開行直往  
 橫濱 汕頭 轉 檳榔嶼 花 旗 嶼 檳 榔 嶼  
 各埠 貴客欲搭船附貨  
 者請移玉至德麟道本公  
 司面議是荷  
 甲辰年 十月十九日  
 順昌輪船公司謹啟

重慶戲院華記

(班來壽祝演)

○正本  
大開鐵坵壇  
新串出頭  
沙三少鬧酒  
大鬧沙家莊  
貴妃床收六島  
對號位收一臺  
椅位收錢五十  
桌位收錢二十

女明沙  
行沙露  
面打澳  
門火燭  
保險燕  
梳公司  
告白

啟者本公司茲有堅固快捷  
多年今在澳門設立分局由廉珍公司  
代理專係岸上各屋宇並舖棧貨物傢  
私件等無火燭之虞倘有賠償極為快  
捷所有規矩悉臻安善 諸尊光顧請  
移玉至澳門龍嵩街第二十六二十八  
號門牌廉珍公司本分局代理或向廉  
理公司買辦李沐生翁面議價甚相宜  
此佈  
壬寅年十一月廿六日 時好公司啟

行沙露  
面打火  
燭保險  
燕梳公  
司告白

貨物家私衣箱等物  
倘有失慎賠償快捷規矩妥善  
貴客光顧請移 到本公司  
華人分局面商或至本行辦房  
面議亦可至於保貨則有本行  
收條由本辦房看人到收方爲  
實據此佈  
壬寅年 十一月 廿六日  
好時洋行謹啟

渣華中國日本荷蘭輪船公司

直往神戶  
船名開  
○之班拿士  
○之刺執  
○之埋衣  
又往各埠  
星架坡  
三仔冷  
井厘文  
千那家室  
船名開列  
○之班拿士  
○之刺執  
○之埋衣  
光緒二十九年  
代理

橫濱  
行列

八打  
四厘  
連吉  
柏樂朗

八月廿二日

人好時洋行謹啟

上 食 糧 局  
臨 國 快 捷 署  
儲 蓄 活 通 關  
電 燈 照 常 光  
庫 編 上 人 員  
均 以 國 稅 旗  
德 於 蒸 水 火  
食 報 時 等 需  
關 所 亦 甚 爲  
利 銀 并 其 轉  
照 例 照 印 發  
國 土 商 務  
財 貨 及 各 稅  
務 關 移 玉 到  
好 時 洋 行 啟  
到 上 國 署 嗎  
登 街 廣 設 公  
司 與 塔 伯 館  
西 商 星 樹 水  
印 報 宣 說 佈

往橫濱 輪船 告白

得美 堅固 快捷 輪船 告白

橫濱神戶 貴客如欲 者請至本 甲辰年 十月廿五 咸北崙

火船 准 二日

本公司有堅固快捷火船常川來往  
港海頭赤礁馬斜廣州灣雷州瓊州  
埋澳門等處本船經領有 皇家執  
准載搭客二百餘名船上有西人船  
大車大伙及買辦體顧人客貨物妥  
茶水飯菜格外週全 貴客如欲付  
搭船者請移玉到南北行街恒盛昌  
面議貨脚相宜此佈

光緒三十年 十月初十日  
摩素洋行謹

往  
上  
海  
日開行前往上海  
貴客搭船附貨  
請至本行面議  
甲辰年 正月廿四日  
禪臣洋行謹

堅固火船  
隻名鯉門  
十一月初

名詩佛刺  
十一月  
開行前往

搭船附貨  
公司面議  
洋日星

立日  
船公司啟

[illegible]

○耶涉士 前往神戶  
○柯布倫 前往神戶  
貴客欲搭船附貨者請至預  
啟者本公司茲有堅固快捷  
○源生 前往小呂  
○瑞生 往叻叻  
○賓刁丫 往廈門  
○顯生 前往神戶  
○金生 往星加坡  
貴客如欲搭船附貨者請至  
啟者本公司有堅固快捷之  
○海壇 前往汕頭  
貴客如欲搭船附貨者請至  
啟者茲本號有藍烟通堅  
○地厘勿加士 往星架  
貴客如欲搭船附貨者請  
啟者本公司茲有堅固快捷  
○西貢 往安南西貢  
客如欲搭船附貨者請至

本公司面議是荷	生菓搭客	捷火輪船名
至本公司面議是荷	至本號面議是荷	固快捷火輪船名
廈門福州準	至本公司面議是荷	波底能架刺吉打
火輪船名	波底能架刺吉打	此能架刺吉打
宋準	叻庇能仰光	橫濱準
准	准	准

准十一月初三號開行	准十一月初四日開行	准十一月初六日開行	准十一月初七日開行	准十一月初九開行	准十一月初三上午開行	准十一月初二開行	准十一月初三、開行
萬隆公司	萬隆公司	萬隆公司	萬隆公司	萬隆公司	得忌利士公司	南泰合記	上環和發成內易興公司



新興隆土榨油酒庄

啟者本號創在新界元朗開設年專辦金山各埠炮竹浮  
白付竹絲苗白米家口本土米自榨頂上土生油兼辦各  
種色酒氣味醇久已馳名中外屢見富商賜顧轉接維  
艱今特開設一舖在港德輔道西門牌壹百九十九號即三  
角埔頭以便貴客隨時利取如定辦各貨依期不誤至蒙  
日前光顧及將來交易銀兩請交到本館面商收銀圖  
章為實幸勿誤交是荷  
光緒三十年 六月初八日 新興隆謹啟

失單告白

啟者七月初七日付銀壹千員在裕發係果字第八十一號  
于九月廿九日單取回三百員尚存七百員不料至十月廿  
三帶單由港返里在船上被入盜去現到裕發掛號經本息  
如數收還該單作廢特此告白  
光緒三十年 十月廿七日 梁壽山謹啟

鄭次權吳語分額

啟者本歲重鑄之英幣分額收買及加多三十餘枚內分數  
十門類凡一切銀幣對待言語及器用花票等類已美備  
誠一錦囊出世矣每本售價銀八毫如欲通英語者請移玉  
到寄售處採買可也 (代售處) 威靈頓街聚珍書樓  
威靈頓街錦福 荷李活道英華書莊 荷李活道聚文閣  
文經閣 寶雲樓 理文軒 文裕堂 文英 于至日

承頂告白

啟者灣仔道門牌五十七號同興棧做本生理係徐勳餘榮  
全做今志圖別業將全盤什物生意頂與協成堂承受即日  
交易清楚日後生意盈虧與退股人無涉倘有前欠項借揭  
貨項俱歸退股人支理與新承頂人無涉人欠同興之數歸  
新人收取先此聲明以免後論  
光緒三十年 十月廿六日 新承頂人協成堂謹啟

告白

啟者本港上環永樂街門牌六十九號現寶興福榮利記之  
舖位係陳王氏代理理有邦之業刻間有人偽將此舖按揭  
銀兩未知實否倘係有將此舖按揭者為經手是問與陳有  
邦之業無涉特此聲明以免後論  
光緒三十年 十月二十日 謹王氏代理理有邦啟

青絲綿坭

桶裝淨重三百七十五磅由局出貨價  
銀五員袋裝淨重二百五十磅由局出  
貨價銀三員二毫 製造局在香港  
門兩處在香港深水步局內兼製水槽  
筒塔磚瓦火爐磚火爐坭等 諸君  
總司理人新廣昌洋行啟

三洲

啟者本號有新到砂炭觀雪梨油炭天巴厘大煤  
常有各國上等洋煤發客價甚相宜煤船快捷  
貴客光顧請至德輔道中門牌四十八號二樓面  
商可也 本號德律風第三百廿九號  
光緒三十年 六月廿四日 三洲公司啟

妙若孫真

弟之內子久患眼疾幾至失明雖屢延醫均難奏效適聞  
蘇鹿靈先生內科固精明目眼科極為得秘經萬善堂聘請  
贈醫多年大小各症歷著靈效遂延診視果奏奇功不滿月  
而厚膜盡除開明如舊而明視現內子感獲大德愧無以報  
曾恭送扁額頌曰妙若孫真以道其寶茲再函謝報端欲世  
之患症者知所問津云爾 先生寓本港水坑口上街吉祥  
軒內  
光緒三十年 十月廿四日 伊尹氏律師內黃兆皆謹啟

聲明告白

啟者小店向蒙各號過信銘感殊深近日敝東商議拜脫股  
友梁佐臣翁在港司理買賣銀兩數目等件此後各號過信  
買賣立單均要梁佐臣親手簽字乃作實倘不然概與小店  
無涉如以前買落小店貨出未交銀及以後出貨交銀亦  
均要送到石塘咀西安里裕隆內洪茂榮佐臣親手簽字給  
部為實據切勿貽誤特此聲明  
甲辰年 十月廿三日 省新基西街 洪茂號告白

告白

因小號失去本號給單出貨圖章一個及認收貨圖章一  
個日後搜出作為廢物茲另特別擇款再為挑過以憑信實  
由登告日起與舊日之圖章不同各號交易請為細辨切勿  
貽誤特此聲明  
光緒三十年 十月廿六日 寓港洪茂號啟

告白

啟者大福號舖舖位被劫盜 貴客光顧價甚相宜舖在大  
宣地口富蘭茶居右鄰門牌六十八號特此通知是禱  
甲辰年 十月初十日 大福謹啟

告白

本局接印各行五彩頭紙帳單中西月份牌中外輿圖  
字畫碑帖時務書籍經文書方大小文件等工精價廉其期  
不誤 士商賜顧請移 玉至拱日門直上舊書欄本局  
面議是荷 光緒三十年 十月初八日 二局啟

貴重屋宇屋地招人承買

啟者下環灣仔海旁佐治芬威機器有限公司所居之屋及  
餘地招人承買此業有九百九十九年批期兼有門前填海  
一切權利欲更知詳細者請向本機器公司詢問便妥  
一千九百零四年 六月十八號 芬威機器有限公司啟

承辦機器

啟者本行承辦各款新式機器價值相宜兼有上等機師無  
論港澳內地均可代為安放妥貼詳明用法 貴客欲購請  
到本行商酌為荷  
光緒三十年 六月初四日 天祥洋行謹啟

宴桃園西式酒樓

本樓包辦各國奇巧西菜烹調味美一切器具與頭等酒店  
無異調子有謬請嘗試之 舖在香港石塘咀大馬路開張  
甲辰年 十月初八日 宴桃園謹啟

緊要告白

啟者茲有楊某假冒玉明公司圖章收銀今特佈告各  
號有與本公司交易者祈為細察切勿為其所愚倘有錯交  
與本公司無涉特此聲明以免後論  
一千九百零四年 十一月八號 玉明公司謹啟

遷舖告白

啟者本號向在香港中環舊海傍一百四十四號門牌生意  
准於本年十壹月份遷至新海傍五十七號五十八號五十  
九號特此佈告  
光緒三十年 十月十八日 廣生號 告白

星架公司請經紀告白

啟者本公司現欲廣聘經紀銀從厚如有欲就職者請到  
中環雲咸街本公司面商可也  
光緒三十年 十月十七日 星架公司謹啟

聲明告白

啟者大道西門牌第壹百號二樓南昌隆自壬寅年起向做  
集木生意並無與人揭借担保等項如有揭借担保等項概  
歸經手人自理與本店無涉特此聲明以免後論  
光緒三十年 十月初五日 南昌隆謹啟

怡記洋貨告白

啟者本號自辦外國各款油漆帆布油繩鋼索大小鐵鍊花  
旗水票船上車房器具及礦務局製造局物料一切俱全並  
常有各色煤炭 官商賜顧請移玉至香港中環德輔道門  
牌七十四號面商是荷  
壬寅年 十月廿四日 怡記謹啟

美耳乃夾萬發售

啟者本行常定購到英國美耳乃所造頂上保險鐵夾萬大  
小俱備現至冬令火燭堪虞諸商願買均宜各置一夾  
萬以便積貯金銀及珍重物件以及地契等項可保無虞價  
廉貨美童叟無欺如 諸君合意者請到中環都爹厘街門  
牌第六號本行面商可也此佈  
光緒三十年 九月廿四日 未士佐治機勿洋行謹啟

忠驊馬房告白

啟者本馬房設在德輔道中門牌九十九號專辦東山牛房常有新  
式時款雙單馬車出租價甚相宜馬車之馬夫俱極善御且招呼  
適宜凡駕安坐均能如意所僱之馬夫俱極善御且招呼  
安當更設有德律風在皇后大道中二奶巷口崑崙隆珠寶  
玉器號內以便貴客隨時可車馬臨門矣德律風  
百六十六號  
元月 初六日 本馬房謹啟

廣

BURNALL OIL  
COMPANY LTD.  
清開而且燈燭耐久  
貴客光顧請到本行面商為望  
一千九百零四年 十月 廿六號  
全權代理人天祥洋行謹啟

中醫馬良孫

寓上環大馬路三百一十號門牌馬良孫名藥九店三樓  
利商公司由後門登進 (德律風第四百八十號)  
甲辰年 九月 十日 二號申

省港禪馬百良馳名膏丹丸散

店新設在香港上環大馬路三  
百一拾號門牌  
馳名百勝珍珠散萬應如意油  
○其餘尚有一百餘種另有價目在門首派送不備錄  
光緒三十年 九月初三日 省港禪馬百良謹啟

生公公司

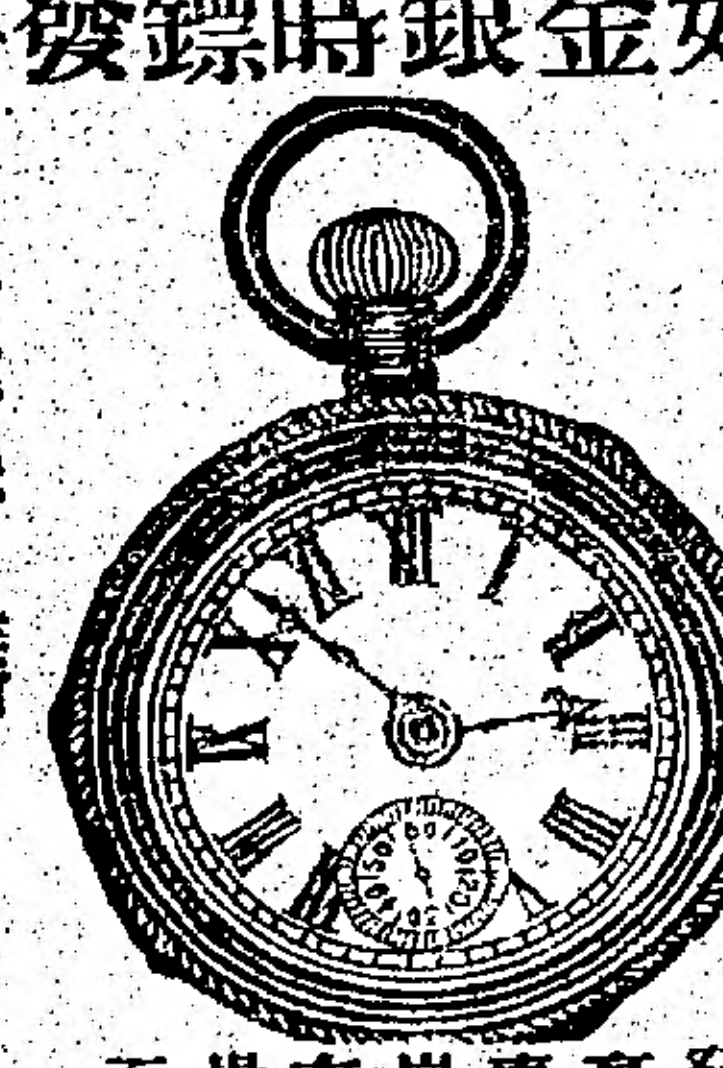
啟者本公司同人久歷外國經營仿法泰西向設  
在香港上環大馬路門牌一百七十二號始創不  
價廉物美久蒙 富商賜顧遠近馳名茲特增  
開本公司二樓舖面即威靈頓街門牌一百二十  
三號上下樓相連專辦歐美各國上等時款洋貨  
衛生衫褲羊毛衫衫身冷滑結實絨毯金山各  
款毛毯絨毯被遊客時款男女女裙花領仔衣  
襪狗牙花邊各色花布海虎絨羽紗羽絨鞋膠  
靴汽氈浮水帶香水香靚京蘇蘇繡絲髮家用各  
款備極備發客 諸君光顧仰祈留意是荷

好金銀時鏢發售

啟者本行常有新到各款金銀時表表又矜頭金亮  
表正夾板騎馬表開面高華士表宜拿騎馬表  
發售價甚相宜此  
高華士表及宜拿  
表并無附別家  
端由本行代售計  
有餘載內外馳名  
貴客賜顧請移玉  
至都爹利街第五  
號門牌本行採買是荷  
乙未年 七月初一日 利地榮洋行謹啟

售發鏢時銀金好上

啟者本行常有新到各款金銀時表表又矜頭金亮  
表正夾板騎馬表開面高華士表宜拿騎馬表  
發售價甚相宜此  
高華士表及宜拿  
表并無附別家  
端由本行代售計  
有餘載內外馳名  
貴客賜顧請移玉  
至都爹利街第五  
號門牌本行採買是荷  
乙未年 七月初一日 利地榮洋行謹啟





○花縣 新街 炭步 黃沙壩 赤白坵 以上每担三  
○三水 西南拾壹圓 河清拾二圓 高明 永清 清基  
以上每十三元 大塘 黃塘 木柿頭 永安 廣利  
金利 以上路程每銀十四元 肇慶城十七元 高要合屬  
清遠 以上十八元 新興十九圓 增城白石每十圓  
○鶴山 沙平墟 大基頭 以上壹圓 魯女橋十三圓  
○香山 九洲 山場 以上九圓 吉帶 南朗 以  
九員五毫 鷄頭用 上下棚 以上九元 涌口九員  
小引 石岐 以上十圓 象角十圓零五毫 澳門九圓  
前山白墳漏十圓 同介漏九員五毫 冰仔 過路灣  
以上十圓 三灶十圓零五毫 斗門十一圓 大小欖

威林寶路有限公司告白

本行已遷往德輔道  
亞力山打行內欲採  
買衣料布疋綢緞  
褥等物者請移玉到  
本行賞觀各式貨物  
現銀九折此佈

光緒三十三年  
肆月拾肆日

寶路公司謹啟

源德

乾片放大影鏡  
新到全副大小  
鏡箱發行代寄  
各埠價實相宜

香港中環開花街周廿七號  
石街口開張寶城和錫街舖  
德寧里生昌隆染房內發售  
粵東城省香港德源順啟

甲辰年 四月 十八日

別製劣方知鶴巢嚙之牛奶遠勝別嚙也

諸君不宜購  
別家牛奶務必取雀巢嚙者方可以其于嬰孩及衰弱者且  
爲適用且能貯久不壞各店俱有發售 諸尊光顧請爲知

英商新利呢素

NESTLE'S CONDENSED MILK

NEST BRAND

PREPARED IN SWITZERLAND

LONDON OFFICE 48

燕窩生除痰藥

20

大藥房

代理人屈臣氏大藥房

上等靚貨

藥水衛生能遠眼鏡

時款金銀鐘表 鑲石各石戒指  
 珠玉金銀首飾 藥水衛生眼鏡  
 五色眼鏡肉盒 修整鐘表各款  
 唐洋金器作銀 精鑲鑽石戒指  
 本號前在中環十餘年現遷同上  
 大馬路二奶巷口一百九十二號  
 牌即舊日舖位 貴客光顧請移  
 步是荷 成安號謹

告白  
 正月初五日  
 工司理人 余竹生



甲辰拾一月初二日  
香港華字日報附錄

恒安罐頭伙食價目

花旗火腿片五毫五  
花旗粟米羹  
花旗提子 每樽 三毫

明  
區彭年寫字  
現在錦繡堂斜對面開筆  
十二月初一在文武廟前

十一月初二日小食十二點至三點每位收銀九毫	○第一 茨米鷄湯	○第十 煑茨仔
○第二 凍西魚	○第三 蝦利古牛仔肉	○第十一 椰菜
○第四 吉列鷄	○第五 燒沙追	○第十二 猪古辣吉士
○第六 局猪脾	○第七 焗火腿	○第十三 炸香蕉
○第八 凍肉	○第九 架厘蝦	○第十四 架啡
○第十 架厘蚶		○第十五 糖茶
		○第十六 之士
		○第十七 牛奶
		○第十八 生果

大齋五點至九點每位收銀壹圓

○第一 蝦治不湯	○第十一 煑茨仔
○第二 火腿會魚	○第十二 津菜
○第三 路粉會鷄	○第十三 架倫布甸
○第四 蝦巴地	○第十四 會西瓊
○第五 扒牛扒仔	○第十五 牛油餅
○第六 免治路肉	○第十六 架啡
○第七 燒鷄	○第十七 糖茶
○第八 煑火腿	○第十八 之士
○第九 凍肉	○第十九 牛奶
○第十 架厘蚶	○第二十 生菓

**張大鵬** 精製花柳各症丸  
 此白濁丸治黃濁血沙淋尿膏刺痛濕熱下注輕症一服痊愈重二三服收功清茶送下每樽五毫近中環上環大馬路燈棚樓左  
**扶元搜毒藥膠**  
 此膠解毒得法益元開胃統治花柳各症限用一料清毒症愈收功至速有墜天厭之生華庇張大鵬啟  
**張大鵬** 精製花柳各症丸  
 此白濁丸治黃濁血沙淋尿膏刺痛濕熱下注輕症一服痊愈重二三服收功清茶送下每樽五毫近中環上環大馬路燈棚樓左  
**張大鵬** 精製花柳各症丸  
 此白濁丸治黃濁血沙淋尿膏刺痛濕熱下注輕症一服痊愈重二三服收功清茶送下每樽五毫近中環上環大馬路燈棚樓左

茲欲請一代理處之值理人須具担保每月酬金一百五十員有意者請問皇后行第五號美國商務公司便妥  
一千九百零四年 十二月五號 總司理人伊華威

徐善亭  
佈丁巳年元月初五日 國子士



